JOURNAAL / JOURNEY LOG

Nederlandse Voedsel- en Warenautoriteit
Ministerie van Economische Zaken

AFDELING/ *SECTION* 1:
PLANNING

1.1 ORGANISATOR Naam en adres (*) (b) *ORGANISER Name and address (a) (b)*		1.2. Naam van de voor het transport verantwoordelijke persoon *Name of the person in charge of the journey*	
		1.3. Telefoon / Fax *Telephone/ Fax*	
2. VERWACHTE TOTALE DUUR (uren / dagen) *TOTAL EXPECTED DURATION (hours/ days)*			
3.1 Plaats en land van VERTREK *Place and country of DEPARTURE*		4.1 Plaats en land van BESTEMMING *Place and country of DESTINATION*	
3.2 Datum *Date*	3.3 Tijdstip *Time*	4.2 Datum *Date*	4,3 Tijdstip *Time*
5.1 Diersoort *Species*	5.2 Aantal dieren *Number of animals*	5.3 Nummer(s) van het (de) veterinaire certificaat (certificaten) *Veterinary certificate(s) number(s)*	
5.4 Geschat totaalgewicht van de partij (in kg): *Estimated total weight of the consignment (kg):*		5.5 Voor de partij voorziene totale vloeroppervlakte (in m²): *Total space provided for the consignment in (m²):*	

6. LIJST VAN GEPLANDE RUSTPLAATSEN, OVERLAADPLAATSEN EN PLAATSEN VAN UITGANG
LIST OF SCHEDULED RESTING, TRANSFER OR EXIT POINTS

6.1. Naam van de plaatsen waar de dieren zullen rusten of zullen worden overgeladen (incl. plaatsen van uitgang) *Name of the places where animals are to be rested, or transferred (including exit points)*	6.2 Aankomst *Arrival*		6.3 Duur (in uren) *Length (in hours)*	6.4 Naam van de vervoerder en nummer van de vergunning (indien verschillend van de organisator) *Transporters name and authorisation No (if different from the organiser)*
	Datum *Date*	Tijd *Time*		

7. Ondergetekende, organisator, verklaart hierbij dat hij verantwoordelijk is voor de organisatie van bovenvermeld transport en dat hij passende voorzieningen getroffen heeft om het welzijn van de dieren gedurende het hele transport in de zin van Verordening (EG) nr. 1/2005 van de Raad.
I, the organiser, hereby declare that I am responsible for the organisation of the abovementioned journey and I have made suitable arrangements to safeguard the welfare of the animals throughout the journey in accordance with the provisions of Council Regulation (EC)No. 1/2005.

8. Handtekening van de organisator
Signature of the organiser

Dit exemplaar begeleidt de zending gedurende de reis, tot aan de plaats van bestemming
Dit exemplaar wordt bij de exportcertificering ingehouden en opgestuurd naar:
NVWA p/a Interventie Bureau Dier, Antwoordnummer 2052, 8000 VB Zwolle

Wit:
Geel:

(*) Organisator: zie definitie in artikel 2, onder q), van Verordening (EG) nr. 1/2005
Organiser: see definition in Article 2(q) of Council Regulation (EC)No. 1/2005.
(b) Is de organisator tevens vervoerder, dan moet het nummer van de vergunning worden vermeld.
If the organiser is a transporter the authorisation number shall be specified.

Bron: NVWA, Directie Handelstoezicht, Afdeling T&I, Team Levend Vee

[Terug naar de inhoudsopgave](#)

JOURNAAL / JOURNEY LOG

AFDELING/ *SECTION* 2:
PLAATS VAN VERTREK/ *PLACE OF DEPARTURE*

1. Wijze van keuring (stal-, klep-, of keuring zonder wagen):

2. HOUDER (a) op de plaats van vertrek – naam en adres (indien verschillend van de organisator genoemd in afdeling 1)
KEEPER (a) at the place of departure – Name and address (if different from the organiser mentioned in section(1)

3. Plaats en lidstaat van vertrek (b)
Place and Member State of departure (b)

4. Datum en tijdstip waarop het eerste dier is ingeladen (b) *Date and time of first animal loading (b)*	5. Aantal verladen dieren (b) *Number of animals loaded (b)*	6. Identificatie van het vervoermiddel *Identification of the means of transport*

7. Ondergetekende, houder van de dieren op de plaats van vertrek, verklaart hierbij dat hij bij het inladen van de dieren aanwezig is geweest. Voorzover hem bekend, waren bovengenoemde dieren ten tijde van het inladen geschikt voor vervoer en waren de voorzieningen en procedures voor de behandeling van de dieren in overeenstemming met Verordening (EG) nr. 1/2005 inzake de bescherming van dieren tijdens het vervoer en daarmee samenhangende activiteiten.
I, the keeper of the animals at the place of departure, hereby declare that I have been present at the loading of the animals. According to my knowledge, at the time of loading the above mentioned animals were fit for transport and the facilities and procedures for handling the animals were in accordance with provisions of Regulation (EC)No. 1/2005 on the protection of animals during transport and related operations.

8. Handtekening van de houder op de plaats van vertrek
Signature of the keeper at the place of departure

9. AANVULLENDE CONTROLES BIJ VERTREK
ADDITIONAL CHECKS AT DEPARTURE

10. DIERENARTS op de plaats van vertrek (naam en adres)
VETERINARIAN at the place of departure (name and address)

11. Ondergetekende, dierenarts, verklaart hierbij dat hij het inladen van bovengenoemde dieren heeft gecontroleerd en goedgekeurd. Voorzover hem bekend, waren de dieren ten tijde van het vertrek geschikt voor vervoer en waren het vervoermiddel en de vervoermethoden in overeenstemming met Verordening (EG) nr. 1/2005.
I, veterinarian, hereby declare that I have checked and approved the loading of the animals mentioned above. According to my knowledge, at the time of departure, the animals were fit for transport and the means of transport and the transport practices were in accordance with the provisions of Council Regulation (EC) No 1/2005.

12. Handtekening van de DIERENARTS
Signature of the VETERINARIAN

(a) Houder: zie definitie in artikel 2, onder k), van Verordening (EG) nr 1/2005
Keeper: see definition in Article 2(k) of Council Regulation (EC) No 1/2005
(b) Indien verschillend van afdeling 1.
If different from Section 1.

N.B. De vervoerder stuurt na afloop van de reis een kopie van het journaal naar: NVWA p/a Interventie Bureau Dier, Antwoordnummer 2052, 8000 VB Zwolle

Formuliernummer 402125 section 1.2
NVWA 5535/10-2013 versie1.3 0-2113502

Bron: NVWA, Directie Handelstoezicht, Afdeling T&I, Team Levend Vee

Terug naar de inhoudsopgave

JOURNAAL / JOURNEY LOG

Nederlandse Voedsel- en Warenautoriteit
Ministerie van Economische Zaken

AFDELING/ *SECTION* 3:
PLAATS VAN BESTEMMING/ *PLACE OF DESTINATION*

1.	**HOUDER** op de plaats van bestemming / **OFFICIËLE DIERENARTS** - naam en adres (a) ***KEEPER*** *at the place of destination /* ***OFFICIAL VETERINARIAN*** *- name and address* (a)		
2.	Plaats en lidstaat van bestemming /Controlepunt (a) *Place and Member State of destination /Checking point* (a)	3.	Datum en tijdstip van de controle *Date and time of check*
4.	**VERRICHTE CONTROLES** ***CHECKS PERFORMED***	5.	**CONTROLERESULTATEN** ***OUTCOME OF THE CHECKS***
		5.1 CONFORM *COMPLIANCE*	5.2 VOORBEHOUD *RESERVATION(S)*
4.1	Vervoerder → *Transporter* Vergunningsnummer (b) *Authorisation number* (b)	☐	☐
4.2	Bestuurder → *Driver* Nummer getuigschrift van vakbekwaamheid *Number of the certificate of competence*	☐	☐
4.3	Vervoermiddel → *Means of transport* Identificatie (c) *Identification* (c)	☐	☐
4.4	Beschikbare ruimte → *Space allowances* Gemiddelde oppervlakte/ dier in m^2 *Average space/ animal in* m^2	☐	☐
4.5	Aantekeningen in het journaal en transporttijdlimieten → *Journey log records and journey time limits*	☐	☐

4.6 Dieren (van elke categorie het aantal vermelden)↓
Animals (specify the number for each category)

Totaal gecontroleerd *Total checked*	O Ongeschikt *U Unfit*	D Dood *D Dead*	G Geschikt *F Fit*

6. Ondergetekende, houder van de dieren op de plaats van bestemming /officiële dierenarts, verklaart hierbij dat hij deze partij dieren heeft gecontroleerd. Voor zover hem bekend, werden bij de controle bovenvermelde resultaten geconstateerd. De bevoegde autoriteiten worden zo spoedig mogelijk van elk voorbehoud, en in ieder geval van aangetroffen dode dieren in kennis gesteld.
I, the keeper of the animals at the place of destination/official veterinarian hereby declare that i have checked this consignment of animals. According to my knowledge, at the time of the check the abovementioned findings were recorded. I am aware that the competent authorities must be informed as soon as possible of any reservation there may be and each time dead animals are discovered.

7. Handtekening van de **houder** op de plaats van bestemming /**officiële dierenarts** (met officieel stempel)
Signature of the ***keeper*** *at the place of destination/****official veterinarian*** *(with official stamp*

(a) Doorhalen wat niet van toepassing is.
Delete as appropriate.
(b) Indien verschillend van afdeling 1.
If different from Section 1.
(c) Indien verschillend van afdeling 2.
If different from Section 2.

N.B. De vervoerder stuurt na afloop van de reis een kopie van het journaal naar: NVWA p/a Interventie Bureau Dier, Antwoordnummer 2052, 8000 VB Zwolle

Formuliernummer 402125 section 1.2
NVWA 5535/102013 versie 1.3 0-2113502

Bron: NVWA, Directie Handelstoezicht, Afdeling T&I, Team Levend Vee

Terug naar de inhoudsopgave

JOURNAAL / JOURNEY LOG

Nederlandse Voedsel- en Warenautoriteit
Ministerie van Economische Zaken

AFDELING/ *SECTION* 4:
VERKLARING VAN DE VERVOERDER/ *DECLARARTION BY TRANSPORTER*

DEZE VERKLARING MOET DOOR DE BESTUURDER TIJDENS HET TRANSPORT INGEVULD WORDEN, EN MOET BINNEN EEN MAAND NA AANKOMST OP DE PLAATS VAN BESTEMMING AAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT VAN DE PLAATS VAN VERTREK WORDEN TOEGEZONDEN
TO BE COMPLETED BY THE DRIVER DURING THE COURSE OF THE JOURNEY AND TO BE AVAILABLE TO THE COMPETENT AUTHORITIES OF THE PLACE OF DEPARTURE WITHIN ONE MONTH OF THE DATE OF ARRIVAL AT THE PLACE OF DESTINATION.

Feitelijke route - rustplaatsen, overlaadplaatsen en plaatsen van uitgang
Actual itinerary - Resting, transfer or exit points

Plaats en adres *Place and address*	Aankomst *Arrival*		Vertrek *Departure*		Duur van de pauze *Length of stop*	Reden *Reason*
	Datum *Date*	Tijd *Time*	Datum *Date*	Tijd *Time*		

Reden voor verschillen tussen feitelijke en voorgenomen route / Andere opmerkingen *Reason for any difference between actual and proposed itinerary/ Other observation*	Datum en tijdstip van aankomst op plaats van bestemming *Date and time of Arrival at the place of destination* *f*

Aantal en oorzaak van de verwondingen en/of sterfgevallen tijdens het transport
Number and reason for animals injuries and/or deaths during the journey

Naam en handtekening van de bestuurder(s) ***DRIVER(S)'s** name and signature*	Naam en vergunningsnummer van de vervoerder ***TRANSPORTER's** name, authorisation number*

Ondergetekende, vervoerder, verklaart hierbij dat bovenstaande gegevens juist zijn; de bevoegde autoriteit van de plaats van vertrek wordt van elke gebeurtenis die de dood van een dier veroorzaakt, in kennis gesteld.
As the transporter, I hereby certify that the entries above are correct and I am aware that any incident during the journey that leads to animals death must be declared to the competent authorities of the place of departure.

Handtekening van de vervoerder
Transporter' signature

Datum en plaats
Date and place

N.B. De vervoerder stuurt na afloop van de reis een kopie van het journaal naar:
NVWA p/a Interventie Bureau Dier, Antwoordnummer 2052, 8000 VB Zwolle

Formuliernummer 402125 section 1,2
NVWA 5535/10-2013 versie 1.3 O-2113502

Bron: NVWA, Directie Handelstoezicht, Afdeling T&I, Team Levend Vee

[Terug naar de inhoudsopgave]

JOURNAAL / JOURNEY LOG

Nederlandse Voedsel- en Warenautoriteit
Ministerie van Economische Zaken

AFDELING / *SECTION* 5:

MODELFORMULIER VOOR HET MELDEN VAN ONREGELMATIGHEDEN Nr. .....
SPECIMEN ANOMALY REPORT No .....

Een kopie van dit formulier moet samen met een kopie van afdeling 1 van het journaal aan de bevoegde autoriteit worden toegezonden.
A copy of the anomaly report accompanied by a copy of sectie 1 of the journey log shall be transmitted to the competent authority.

1.	**DECLARANT** naam, functie en adres ***DECLARANT's** name, title and address*		
2.	Plaats en lidstaat waar de onregelmatigheid is geconstateerd *Place and Member State where the anomaly was observed*	3.	Datum en tijdstip waarop de onregelmatigheid is geconstateerd *Date and time where the anomaly was observed*
4.	**SOORT ONREGELMATIGHEID/-HEDEN VOLGENS VERORDENING (EG) NR. 1/2005 VAN DE RAAD** **TYPE OF ANOMALY (IES)** *pursuant to Council Regulation (EC) No 1/2005*		
4.1	Geschiktheid voor vervoer [1] *Fitness for transport [1]* ☐	4.6	Beschikbare ruimte [6] *Space allowances [6]* ☐
4.2	Vervoermiddelen [2] *Means of transport [2]* ☐	4.7	Vervoersvergunning [7] *Transporter's authorisation [7]* ☐
4.3	Transportmethoden [3] *Transport practices [3]* ☐	4.8	Getuigschrift van vakbekwaamheid van de bestuurder [8] *Driver certificate of competence [8]* ☐
4.4	Transporttijdlimieten [4] *Journey time limits [4]* ☐	4.9	Journaalaantekeningen *Journey log records* ☐
4.5	Aanvullende bepalingen voor lange transporten [5] *Additional provisions for long journeys [5]* ☐	4.10	Andere *Other* ☐
4.11	**Opmerkingen:** ***Remarks:***		
5.	Ondergetekende verklaart hierbij dat hij de bovengenoemde partij dieren heeft gecontroleerd en het in dit verslag beschreven voorbehoud ten aanzien van de naleving van Verordening (EG) nr. 1/2005 inzake de bescherming van dieren tijdens het vervoer en daarmee samenhangende activiteiten heeft gemaakt. *I hereby declare that I have checked the consignment of the abovementioned animals and have expressed the reservations detailed in this report concerning compliance with the provisions of Council Regulation (EC) No 1/2005 on the protection of animals during transport and related operations.*		
6.	**DATUM en tijdstip van de aangifte bij de bevoegde autoriteit** ***Date and time of the declaration to competent authority***	7.	Handtekening van de **declarant** *Signature of the **declarant***

(1)	Bijlage I, hoofdstuk I en hoofdstuk VI, punt 1.9.	*Annex I, Chapter I and VI, paragraph 1.9.*
(2)	Bijlage I, hoofdstukken II en IV.	*Annex I, Chapter II and IV.*
(3)	Bijlage I, hoofdstuk III.	*Annex I, Chapter III.*
(4)	Bijlage I, hoofdstuk V.	*Annex I, Chapter V.*
(5)	Bijlage I, hoofdstuk VI.	*Annex I, Chapter VI.*
(6)	Bijlage I, hoofdstuk VII.	*Annex I, Chapter VII.*
(7)	Artikel 6.	*Article 6.*
(8)	Artikel 6, lid 5.	*Article 6(5).*

N.B. De vervoerder stuurt na afloop van de reis een kopie van het journaal naar: NVWA p/a Interventie Bureau Dier, Antwoordnummer 2052, 8000 VB Zwolle

Formuliernummer 402125 section 1.2
NVWA 5535/10-2013 versie 1.3 0-2113502

Bron: NVWA, Directie Handelstoezicht, Afdeling T&I, Team Levend Vee

Terug naar de inhoudsopgave